

291X/433

291X/868

175003 Rev 00 (09-01-2025)

Ricevitore radio
Istruzioni d'uso
Radio receiver
User's instructions
Récepteur radio
Instructions d'utilisations
Funkempfänger
Bedienungsanleitung und Hinweise
Receptor radio
Istruções de uso
Receptor rádio
Instruções para instalação
Odbiornik radiowy
Instrukcja obsługi
Приемник радиосигналов
Инструкции и предупреждения
Radio-ontvanger
Gebruiksaanwijzing



ITA

1. Descrizione del prodotto

Le riceventi radio art. 291X (bicanale con morsetteria) possono essere utilizzate con tutti i radiocomandi **DEA** System con codifica 433,92 MHz o 868 MHz. Il tipo di alimentazione, così come la codifica radio, viene selezionato tramite la combinazione delle impostazioni dei DIP switch (DIP-SW) presenti sulla scheda.

2. Caratteristiche tecniche

	291X/433	291X/868
Alimentazione	24V ~/=== 12V ~/===	24V ~/=== 12V ~/===
Corrente assorbita	60 mA ~ 56 mA ~ 60 mA ~ 45 mA ~	60 mA ~ 56 mA ~ 60 mA ~ 45 mA ~
Corrente max assorbita (291X + NET-NODE)	160 mA ~ 100 mA ~ 160 mA ~ 95 mA ~	160 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~
Frequenza	433.92 MHz	868 MHz
Tipi di codifiche compatibili	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.
Numero di canali	2	2
Portata contatti	0,5A / 30V ===	0,5A / 30V ===
Radiocomandi memorizzabili	1000	1000
Temperatura di funzionamento	-20°C + 50°C	-20°C + 50°C

3. Istruzioni di montaggio

ATTENZIONE Le riceventi radio 291X devono essere poste all'interno di scatole art. BOX, al cui manuale d'uso si rimanda per tutte le informazioni relative a questa applicazione, oppure in altre scatole purché sia assicurato un opportuno grado di protezione.

4. Funzionamento

CON-1	1	Massa alimentazione	CON-2	1	Segnale antenna
	2	+ alimentazione		2	Massa antenna
	3	Contatto normalmente aperto canale 1		2	Massa antenna
	4	Contatto normalmente chiuso canale 1	P1		- Premuto per reset; - Tocco per autoapprendimento
	5	Comune canale 1			
	6	Comune canale 2	DIP-SW		
	7	Contatto normalmente aperto canale 2			

ATTENZIONE L'apparecchio deve essere alimentato da una sorgente di alimentazione a potenza limitata.

Nella tabella, vengono elencate le varie modalità di funzionamento della ricevente con riferimento al tipo di radiocomando utilizzabile. In ogni caso si consiglia di consultare anche le istruzioni d'uso dei radiocomandi che si stanno utilizzando.

4.1 Reset memoria radiocomandi

(ESEGUIRE SEMPRE ALLA PRIMA INSTALLAZIONE)

Premere il pulsante P1 e mantenerlo premuto finché trascorsi 20s i LED eseguono una serie di 4 lampeggi a indicare l'esecuzione del reset memoria radiocomandi.

4.2 Cambio codifica radio ricevitore 291X

Per modificare il tipo di codifica dei radiocomandi gestita dal ricevitore 291X, è necessario configurare correttamente i DIP switch (DIP-SW) e completare la procedura di reset della memoria dei radiocomandi descritta al punto 4.1.

ATTENZIONE: La posizione dei DIP switch viene letta e il tipo di codifica viene aggiornato solo al termine della procedura di reset della memoria dei radiocomandi.

4.3 Apprendimento dei radiocomandi per impianti standard

NOTA 1: L'apprendimento manuale è possibile solo se il ricevitore non è protetto o bloccato dalla comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).

NOTA 2: Il tipo di codifica radio impostata determina il tipo di radiocomando che può essere appreso.

- Premere e rilasciare il pulsante P1. Il LED corrispondente si accende fisso, indicando il canale su cui verrà appreso il radiocomando.
- Premere nuovamente il pulsante P1 per alternare la selezione del canale di apprendimento.
- Sul radiocomando, premere il tasto da associare al canale selezionato. Il LED si spegne per circa 1 secondo, confermando l'avvenuto apprendimento.
- Entro 10 secondi dalla precedente memorizzazione, premere i tasti di eventuali altri radiocomandi da apprendere.
- Attendere 10 secondi per concludere la programmazione (il LED si spegne).

4.4 Apprendimento dei radiocomandi per impianti personalizzati

NOTA 1: L'apprendimento manuale è possibile solo se il ricevitore non è protetto o bloccato dalla comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).

NOTA 2: I radiocomandi devono avere tutti le stesse chiavi di personalizzazione (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTA 3: Assicurarsi che la codifica radio impostata sia Rolling Code o D.A.R.T.

- Premere e rilasciare il pulsante P1. Il LED corrispondente si accende fisso, indicando il canale su cui verrà appreso il radiocomando.
- Premere nuovamente il pulsante P1 per alternare la selezione del canale di apprendimento.

NOTA 4: Se si tratta della memorizzazione del primo radiocomando, premere

per 3s il tasto nascosto prima di procedere con la pressione del tasto che si vuole memorizzare.

- Sul radiocomando, premere il tasto da associare al canale selezionato. Il LED si spegne per circa 1 secondo, confermando l'avvenuto apprendimento.
- Entro 10 secondi dalla precedente memorizzazione, premere i tasti di eventuali altri radiocomandi da apprendere.
- Attendere 10 secondi per concludere la programmazione (il LED si spegne).

4.5 Apprendimento dei radiocomandi tramite tasto nascosto

È possibile avviare la procedura di apprendimento di nuovi radiocomandi utilizzando il tasto nascosto di un radiocomando precedentemente memorizzato.

NOTA 1: L'apprendimento manuale è consentito solo se il ricevitore non è protetto o bloccato dalla comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).

NOTA 2: Il radiocomando utilizzato per avviare l'apprendimento non deve essere un radiocomando "clone".

- Avvicinare un radiocomando precedentemente memorizzato al ricevitore e premere il tasto nascosto per 1 secondo.
- Entro 10 secondi, premere un tasto qualsiasi del radiocomando da memorizzare. Durante l'attesa, entrambi i LED CH1 e CH2 rimangono accessi fissi.
- Ripetere il passaggio precedente per memorizzare ulteriori radiocomandi oppure attendere 10 secondi per concludere l'apprendimento (i LED si spengono).

ATTENZIONE: I radiocomandi appresi con questa procedura avranno i tasti configurati con le stesse funzioni del radiocomando sorgente sul quale è stato premuto il tasto nascosto.

5. Descrizione LED di stato

- Fisso per 1 secondo su un canale:** indica la ricezione di un comando da radiocomando (o da APP) memorizzato sul canale corrispondente.
 - Lampeggio ogni 10 secondi su entrambi i LED:** il ricevitore è alimentato e in attesa di comandi.
 - Lampeggio costante su entrambi i LED:** il ricevitore è alimentato e con NET-NODE (o gateway) collegato tramite connettore UART. In questa condizione, la programmazione manuale è disabilitata.
- NOTA:** Per ripristinare la programmazione manuale, scollegare il connettore UART e attendere almeno 20 secondi.
- Lampeggio ogni 2 secondi su entrambi i LED:** il ricevitore è bloccato tramite codice installatore. In questa condizione, la programmazione manuale è disabilitata.
- NOTA:** Per rimuovere il blocco del ricevitore, eseguire la procedura di reset memoria radiocomandi.

6. Smaltimento

In ottemperanza alla direttiva UE 2012/19/EU (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

ENG

1. Product description

Radio receivers art. 291X (two-channel with terminal board) can be used with all **DEA** System radio controls with 433.92 MHz or 868 MHz code. The type of power supply, as well as the radio encoding, is selected through the combination of DIP switch (DIP-SW) settings on the board.

2. Technical features

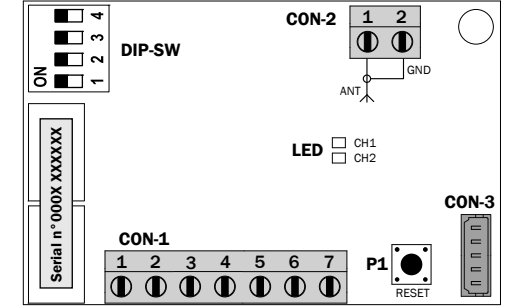
	291X/433	291X/868
Power supply	24V ~/=== 12V ~/===	24V ~/=== 12V ~/===
Absorbed current	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~
Max absorbed current (291X + NET-NODE)	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~
Frequency	433.92 MHz	868 MHz
Type of compatible codes	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.
Number of channels	2	2
Switch capacity	0,5A / 30V ===	0,5A / 30V ===
Storable radio controls	1000	1000
Operating temperature	-20°C + 50°C	-20°C + 50°C

3. Assembly instructions

ATTENTION The 291X radio receivers must be inside boxes, (art. BOX, to whose user manual reference must be made for all information relative to this application), or in other boxes as long as a suitable protection rating is guaranteed.

4. Operation

CON-1	1	Power supply ground	CON-2	1	Antenna signal
	2	+ Power supply		2	Antenna ground
	3	Normally open contact channel 1		2	Antenna ground
	4	Normally closed contact channel 1	P1		- Press for reset; - Tap for auto-learning
	5	Common channel 1			
	6	Common channel 2	DIP-SW		
	7	Normally open contact channel 2			



CODE	DIP-SW position	CODE	DIP-SW Position
DIP SWITCH		ROLLING CODE	
FIX CODE		D.A.R.T.	

ATTENTION The device must be powered by a limited power supply source.

The table lists the various receiver operating modes, with reference to the type of radio control that can be used. In all cases, it is advised to also consult the user instructions of the radio controls being used.

4.1 Radio control memory reset

(ALWAYS PERFORM AT FIRST INSTALLATION)

Press and hold down the P1 button until 20s have passed; the LED lights will flash four times to indicate that the remote control memory has been reset.

4.2 Changing Radio Coding for Receiver 291X

To modify the type of radio coding managed by the 291X receiver, it is necessary to properly configure the DIP switches (DIP-SW) and complete the remote control memory reset procedure described in section 4.1.

WARNING: The position of the DIP switches is read, and the coding type is updated only upon completion of the remote control memory reset procedure.

4.3 Learning Remote Controls for Standard Systems

- NOTE 1:** Manual learning is only possible if the receiver is not protected or locked by the active UART serial communication (NETLINK connected).
- NOTE 2:** The set radio coding type determines the type of remote control that can be learned.

- Press and release the P1 button. The corresponding LED lights up steadily, indicating the channel on which the remote control will be learned.
- Press the P1 button again to toggle the selection of the learning channel.
- On the remote control, press the button to be associated with the selected channel. The LED turns off for about 1 second, confirming the successful learning.
- Within 10 seconds of the previous registration, press the buttons of any other remote controls to be learned.
- Wait 10 seconds to complete the programming (the LED turns off).

4.4 Learning Remote Controls for Custom Systems

NOTE 1: Manual learning is only possible if the receiver is not protected or locked by the active UART serial communication (NETLINK connected).

NOTE 2: The remote controls must all have the same customization keys (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTE 3: Ensure the set radio coding is Rolling Code or D.A.R.T.

- Press and release the P1 button. The corresponding LED lights up steadily, indicating the channel on which the remote control will be learned.
- Press the P1 button again to toggle the selection of the learning channel.
- NOTE 4:** If this is the first remote control being stored, press the hidden button for 3 seconds before pressing the button you want to memorize.
- On the remote control, press the button to be associated with the selected channel. The LED turns off for about 1 second, confirming the successful learning.
- Within 10 seconds of the previous registration, press the buttons of any other remote controls to be learned.
- Wait 10 seconds to complete the programming (the LED turns off).

4.5 Learning Remote Controls Using the Hidden Button

It is possible to start the procedure for learning new remote controls using the hidden button of a previously stored remote control.

NOTE 1: Manual learning is only allowed if the receiver is not protected or locked by the active UART serial communication (NETLINK connected).

NOTE 2: The remote control used to start the learning process must not be a cloned remote control.

- Bring a previously stored remote control close to the receiver and press the hidden button for 1 second.
- Within 10 seconds, press any button on the remote control to be memorized. During this time, both CH1 and CH2 LEDs remain steadily lit.
- Repeat the previous step to memorize additional remote controls or wait 10 seconds to conclude the learning process (LEDs turn off).

WARNING: Remote controls learned with this procedure will have their buttons configured with the same functions as the source remote control on which the hidden button was pressed.

5. Status LED Description

- Steady for 1 second on a channel:** Indicates the reception of a command from a stored remote control (or APP) on the corresponding channel.
 - Flashing every 10 seconds on both LEDs:** The receiver is powered and waiting for commands.
 - Constant flashing on both LEDs:** The receiver is powered and connected to a NET-NODE (or gateway) via the UART connector. In this condition, manual programming is disabled.
- NOTE:** To restore manual programming, disconnect the UART connector and wait at least 20 seconds.
- Flashing every 2 seconds on both LEDs:** The receiver is locked via the installer code. Manual programming is disabled in this condition.
- NOTE:** To remove the receiver lock, perform the remote control memory reset procedure.

6. Disposal

In compliance with EU Directive 2012/19/EU (WEEE), this electrical product must not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of the product by bringing it to your local municipal collection point for appropriate recycling.

FRA

1. Description du produit

Les récepteurs radio art. 291X (deux canaux avec bornier) peuvent être utilisés avec toutes les télécommandes **DEA** System avec codage 433,92 MHz ou 868 MHz. Le type d'alimentation, ainsi que la codification radio, est sélectionné par la combinaison des réglages des interrupteurs DIP (DIP-SW) présents sur la carte.

2. Caractéristiques techniques

	291X/433	291X/868
Alimentation	24V ~/=== 12V ~/===	24V ~/=== 12V ~/===
Courant absorbé	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~
Courant max absorbé (291X + NET-NODE)	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~
Fréquence	433.92 MHz	868 MHz
Type de codifications compatibles	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T. (*)	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T. (*)
Nombre de canaux	2	2
Capacité contacts	0,5A / 30V ===	0,5A / 30V ===
Télécommandes mémorisables	1000	1000
Température de fonctionnement	-20°C + 50°C	-20°C + 50°C

3. Instructions de montage

ATTENTION Les récepteurs radio 291X doivent être placés à l'intérieur des boîtes art. Box, avec renvoi au manuel d'utilisation pour toutes les informations relatives à cette application. Ils peuvent également être placés dans d'autres boîtes à condition qu'elles permettent un degré de protection adapté.

4. Fonctionnement

CON-1	1	Massa alimentazione	CON-2	1	Signal antenna
	2	+ alimentazione		2	Massa antenna
	3	Contatto normalmente ouvert canal 1		2	Massa antenna
	4	Contatto normalmente fermé canal 1	P1		- Appuyer pour réinitialisation ; - Toucher pour auto-apprentissage
	5	Commun canal 1			
	6	Commun canal 2	DIP-SW		
	7	Contatto normalmente ouvert canal 2			

ATTENTION L'appareil doit être alimenté par une source d'alimentation limitée.

Le tableau présente les différents modes de fonctionnement du récepteur en fonction du type de télécommande utilisable. Dans tous les cas, nous recommandons de consulter également les instructions d'usage des télécommandes utilisées.

4.1 Réinitialisation de la mémoire des radio-commandes

(TOUJOURS EFFECTUER LORS DE LA PREMIÈRE INSTALLATION)

Presser le bouton P1 et le tenir pressé jusqu'à ce qu'après 20s les LEDS effectuent une série de 4 clignotements pour indiquer l'exécution de la réinitialisation de la mémoire des radiocommandes.

4.2 Modification du codage radio du récepteur 291X

Pour modifier le type de codage radio géré par le récepteur 291X, il est nécessaire de configurer correctement les commutateurs DIP (DIP-SW) et de compléter la procédure de réinitialisation de la mémoire des télécommandes décrite au point 4.1.

ATTENTION: La position des commutateurs DIP est lue et le type de codage est mis à jour uniquement à la fin de la procédure de réinitialisation de la mémoire des télécommandes.

4.3 Apprentissage des télécommandes pour systèmes standards

REMARQUE 1: L'apprentissage manuel est possible uniquement si le récepteur n'est pas protégé ou verrouillé par la communication série UART active (NETLINK connecté).

REMARQUE 2: Le type de codage radio défini détermine le type de télécommande pouvant être mémorisée.

- Appuyer et relâcher le bouton P1. La LED correspondante s'allume en continu, indiquant le canal sur lequel la télécommande sera mémorisée.
- Appuyer à nouveau sur le bouton P1 pour changer la sélection du canal d'apprentissage.
- Sur la télécommande, appuyer sur le bouton à associer au canal sélectionné. La LED s'éteint pendant environ 1 seconde, confirmant l'apprentissage réussi.
- Dans les 10 secondes suivant la dernière mémorisation, appuyer sur les boutons des autres télécommandes à apprendre.
- Attendre 10 secondes pour terminer la programmation (la LED s'éteint).

4.4 Apprentissage des télécommandes pour systèmes personnalisés

REMARQUE 1: L'apprentissage manuel est possible uniquement si le récepteur n'est pas protégé ou verrouillé par la communication série UART active (NETLINK connecté).

REMARQUE 2: Toutes les télécommandes doivent avoir les mêmes clés de personnalisation (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

REMARQUE 3: Assurez-vous que le codage radio sélectionné est Rolling Code ou D.A.R.T.

- Appuyer et relâcher le bouton P1. La LED correspondante s'allume en continu, indiquant le canal sur lequel la télécommande sera mémorisée.
- Appuyer à nouveau sur le bouton P1 pour changer la sélection du canal d'apprentissage.
- REMARQUE 4:** S'il s'agit de la mémorisation de la première télécommande, maintenir le bouton caché enfoncé pendant 3 secondes avant d'appuyer sur le bouton que vous souhaitez mémoriser.
- Sur la télécommande, appuyer sur le bouton à associer au canal sélectionné. La LED s'éteint pendant environ 1 seconde, confirmant l'apprentissage réussi.
- Dans les 10 secondes suivant la dernière mémorisation, appuyer sur les boutons des autres télécommandes à apprendre.
- Attendre 10 secondes pour terminer la programmation (la LED s'éteint).

4.5 Apprentissage des télécommandes via le bouton caché

Il est possible de lancer la procédure d'apprentissage de nouvelles télécommandes en utilisant le bouton caché d'une télécommande précédemment mémorisée.

REMARQUE 1: L'apprentissage manuel est autorisé uniquement si le récepteur n'est pas protégé ou verrouillé par la communication série UART active (NETLINK connecté).

REMARQUE 2: La télécommande utilisée pour lancer l'apprentissage ne doit pas être une télécommande clonée.

À l'approche d'une télécommande précédemment mémorisée du récepteur et appuyer sur le bouton caché pendant 1 seconde.

- Dans les 10 secondes, appuyer sur n'importe quel bouton de la nouvelle télécommande à mémoriser. Pendant l'attente, les LED CH1 et CH2 restent allumées en continu.
- Répéter l'étape précédente pour mémoriser d'autres télécommandes ou attendre 10 secondes pour conclure l'apprentissage (les LED s'éteignent).

ATTENTION : Les télécommandes mémorisées avec cette procédure auront leurs boutons configurés avec les mêmes fonctions que la télécommande source sur laquelle le bouton caché a été pressé.

5. Description des voyants LED

- Fixe pendant 1 seconde sur un canal:** Indique la réception d'une commande depuis une télécommande (ou APP) enregistrée sur le canal correspondant.
 - Clignotement toutes les 10 secondes sur les deux LED:** Le récepteur est alimenté et en attente de commandes.
 - Clignotement constant sur les deux LED:** Le récepteur est alimenté et connecté à un NET-NODE (ou passerelle) via le connecteur UART. Dans cette condition, la programmation manuelle est désactivée.
- REMARQUE:** Pour réactiver la programmation manuelle, déconnecter le connecteur UART et attendre au moins 20 secondes.
- Clignotement toutes les 2 secondes sur les deux LED:** Le récepteur est verrouillé par un code installateur. La programmation manuelle est désactivée dans cette condition.
- REMARQUE:** Pour supprimer le verrouillage, effectuer la procédure de réinitialisation de la mémoire des télécommandes.

6. Mise au rebut

Conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE), ce produit électrique ne doit pas être mis au rebut comme déchet municipal mixte. Recycler le produit en l'amenant au point municipal de collecte sélective des ordures pour le recyclage.

DEU

1. Produktbeschreibung

Die Funkempfänger Art. 291X (Zwei-Kanal mit Klemmleiste) können mit allen Funksteuerungen von **DEA** System mit Kodifizierung 433,92 MHz oder 868 MHz verwendet werden. Die Art der Stromversorgung sowie die Funkcodierung werden durch die Kombination der DIP-Schalter (DIP-SW) auf der Platine ausgewählt.

2. Technische Merkmale

	291X/433	291X/868
Versorgung	24V ~/=== 12V ~/===	24V ~/=== 12V ~/===
Stromaufnahme	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~	75 mA ~ 65 mA ~ 75 mA ~ 65 mA ~
Maximalstromaufnahme (291X + NET-NODE)	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~
Frequenz	433,92 MHz	868 MHz
Kompatible Kodifizierungsarten	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.
Anzahl der Kanäle	2	2
Leistung der Kontakte	0,5A / 30V ===	0,5A / 30V ===
Speicherbare Funksteuerungen	1000	1000
Betriebstemperatur	-20°C + 50°C	-20°C + 50°C

3. Montageanleitung

ACHTUNG Die Funkempfänger 291X sind in Gehäusen Art.-Nr. Box zu betreiben, auf deren Gebrauchsanweisung für alle auf diese Anwendung bezogenen Informationen verwiesen wird, oder in anderen Gehäusen, vorausgesetzt dass ein geeigneter Schutzgrad gewährleistet wird.

4. Funktionsweise

CON-1	1	Masserversorgung	CON-2	1	Antennensignal
	2	+ Versorgung		2	Antennenmasse
	3	Normalerweise offener Kontakt Kanal 1	P1		
	4	Normalerweise geschlossener Kontakt Kanal 1		DIP-SW	Spannungsversorgung und Fernbedienungs-codierung: DIP 1: ON (12V); OFF (24V) DIP 2-3: Siehe Codierungstabelle DIP 4: Nicht verwendet
	5	Gemeinsamer Kanal 1			CON-3
	6	Gemeinsamer Kanal 2			
	7	Normalerweise offener Kontakt Kanal 2			

- Presionar nuevamente el botón P1 para cambiar la selección del canal de aprendizaje.
- En el mando a distancia, presionar el botón que se desea asociar al canal seleccionado. El LED se apagará durante aproximadamente 1 segundo, confirmando el aprendizaje exitoso.
- En los 10 segundos posteriores a la última memorización, presionar los botones de otros mandos a distancia que se deseen aprender.
- Esperar 10 segundos para finalizar la programación (el LED se apagará).

4.4 Aprendizaje de mandos a distancia para sistemas personalizados

NOTA 1: El aprendizaje manual solo es posible si el receptor no está protegido ni bloqueado por la comunicación serie UART activa (NETLINK conectado).

NOTA 2: Todos los mandos deben tener las mismas claves de personalización (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTA 3: Asegúrese de que la codificación de radio seleccionada sea Rolling Code o D.A.R.T.

- Presionar y soltar el botón P1. El LED correspondiente se ilumina de forma fija, indicando el canal en el que se memorizará el mando a distancia.
- Presionar nuevamente el botón P1 para cambiar la selección del canal de aprendizaje.
- NOTA 4:** Si se trata de la primera memorización, mantener presionado el botón oculto durante 3 segundos antes de proceder con la memorización del botón deseado.
- En el mando a distancia, presionar el botón que se desea asociar al canal seleccionado. El LED se apagará durante aproximadamente 1 segundo, confirmando el aprendizaje exitoso.
- En los 10 segundos posteriores a la última memorización, presionar los botones de otros mandos a distancia que se deseen aprender.
- Esperar 10 segundos para finalizar la programación (el LED se apagará).

4.5 Aprendizaje de mandos a distancia mediante el botón oculto

Es posible iniciar el proceso de aprendizaje de nuevos mandos a distancia utilizando el botón oculto de un mando previamente memorizado.
NOTA 1: El aprendizaje manual solo está permitido si el receptor no está protegido ni bloqueado por la comunicación serie UART activa (NETLINK conectado).
NOTA 2: El mando utilizado para iniciar el aprendizaje no debe ser un mando clonado.

- Acerar un mando previamente memorizado al receptor y presionar el botón oculto durante 1 segundo.
- En los 10 segundos siguientes, presionar cualquier botón del nuevo mando a memorizar. Durante este tiempo, ambos LEDs CH1 y CH2 permanecerán encendidos de forma fija.
- Repetir el paso anterior para memorizar más mandos o esperar 10 segundos para finalizar el proceso de aprendizaje (los LEDs se apagarán).

ATENCIÓN: Los mandos aprendidos mediante este procedimiento tendrán los botones configurados con las mismas funciones que el mando original en el que se presionó el botón oculto.

5. Descripción de los LED de estado

• **Fijo durante 1 segundo en un canal:** Indica la recepción de un comando desde un mando a distancia (o APP) almacenado en el canal correspondiente.

- Parpadeo cada 10 segundos en ambos LED:** El receptor está alimentado y esperando comandos.
- Parpadeo constante en ambos LED:** El receptor está alimentado y conectado a un NET-NODE (o gateway) mediante el conector UART. En esta condición, la programación manual está deshabilitada.
- NOTA:** Para restaurar la programación manual, desconecte el conector UART y espere al menos 20 segundos.
- Parpadeo cada 2 segundos en ambos LED:** El receptor está bloqueado mediante un código de instalador. La programación manual está deshabilitada en esta condición.
- NOTA:** Para eliminar el bloque, realice el procedimiento de restablecimiento de la memoria del mando a distancia.

6. Eliminación

En cumplimiento con la directiva UE 2012/19/UE (WEEE) este producto eléctrico no debe ser eliminado como residuo municipal mixto. Se ruega eliminar el producto llevándolo al punto de recogida municipal local para un reciclaje correcto.

POR

1. Descrição do produto

Os recetores de rádio art. 291X (bicanal com terminal) podem ser usados com todos os radiocomandos **DEA** System com codificação 433,92 MHz ou 868 MHz. O tipo de alimentação, assim como a codificação de rádio, é selecionado através da combinação das configurações dos interruptores DIP (DIP-SW) presentes na placa.

2. Características técnicas

	291X/433	291X/868
Alimentação	24V ~/=== 12V ~/=== 24V ~/=== 12V ~/===	
Corrente consumida	75 mA ~== 65 mA ~== 75 mA ~== 65 mA ~== 170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	
Corrente máxima consumida (291X + NET-NODE)	75 mA ~== 65 mA ~== 75 mA ~== 65 mA ~== 170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	
Frequência	433,92 MHz	868 MHz
Tipos de codificação compatíveis	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	
Número de canais	2	
Capacidade dos contatos	0,5A / 30V ===	
Comandos remotos memorizáveis	1000	
Temperatura de funcionamento	-20°C + 50°C	

3. Instruções de montagem

ATENÇÃO Os recetores de rádio 291X devem ser colocados dentro de caixas art. Box, faz-se referência ao manual de uso para todas as informações relacionadas com esta aplicação, ou em outras caixas, desde que seja assegurado um grau desejável de proteção.

4. Funcionamento

CON-1	1	Massa de alimentação	CON-2	1	Sinal de antena
	2	+ alimentação		2	Massa da antena
	3	Contato normalmente aberto canal 1			
	4	Contato normalmente fechado canal 1	P1	- Pressione para resetar; - Toque para autoaprendizagem	
	5	Comum canal 1	DIP-SW	Seleção de alimentação e codificação de comandos: DIP 1: <i>ON</i> (12V); <i>OFF</i> (24V) DIP 2-3: Veja a tabela de codificação	
	6	Comum canal 2		DIP 4: Não utilizado	
	7	Contato normalmente aberto canal 2	CON-3	Conexão com NETLINK	

ATENÇÃO	O dispositivo deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada.
----------------	---

Na tabela estão listados os vários modos de funcionamento do recetor com referência ao tipo de radiocomando utilizável. Em qualquer caso, recomenda-se consultar também as instruções de uso dos radiocomandos que estiver a usar.

4.1 Reset da memória rádiocomandos

(ACTUAR SEMPRE NA PRIMEIRA INSTALAÇÃO)

Pressione o botão P1 e mantenha-o pressionado por 20s os LEDs não executam uma série de quatro piscas para indicar a execução do reset da memória dos rádiocomandos.

4.2 Alteração da codificação de rádio do receptor 291X

Para modificar o tipo de codificação de rádio gerido pelo receptor 291X, é necessário configurar corretamente os interruptores DIP (DIP-SW) e concluir o procedimento de reinicialização da memória dos comandos descrito no ponto 4.1.

ATENÇÃO: A posição dos interruptores DIP é lida e o tipo de codificação é atualizado apenas ao término do procedimento de reinicialização da memória dos comandos.

4.3 Aprendizagem de controles remotos para sistemas padrão

NOTA 1: A aprendizagem manual só é possível se o receptor não estiver protegido ou bloqueado pela comunicação serial UART ativa (NETLINK conectado).

NOTA 2: O tipo de codificação de rádio definido determina o tipo de controle remoto que pode ser aprendido.

- Pressione e solte o botão P1. O LED correspondente acenderá fixamente, indicando o canal no qual o controle remoto será memorizado.
- Pressione novamente o botão P1 para alternar a seleção do canal de aprendizagem.
- No controle remoto, pressione o botão que deseja associar ao canal selecionado. O LED se apagará por cerca de 1 segundo, confirmando a aprendizagem bem-sucedida.
- Em até 10 segundos após a última memorização, pressione os botões de outros controles remotos a serem aprendidos.
- Aguarde 10 segundos para concluir a programação (o LED se apagará).

4.4 Aprendizagem de controles remotos para sistemas personalizados

NOTA 1: A aprendizagem manual só é possível se o receptor não estiver protegido ou bloqueado pela comunicação serial UART ativa (NETLINK conectado).

NOTA 2: Todos os controles remotos devem ter as mesmas chaves de personalização (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTA 3: Certifique-se de que a codificação de rádio definida seja Rolling Code ou D.A.R.T.

- Pressione e solte o botão P1. O LED correspondente acenderá fixamente, indicando o canal no qual o controle remoto será memorizado.
- Pressione novamente o botão P1 para alternar a seleção do canal de aprendizagem.

NOTA 4: Se for o primeiro controle remoto a ser memorizado, pressione o botão oculto por 3 segundos antes de prosseguir com o botão desejado.
• No controle remoto, pressione o botão que deseja associar ao canal selecionado. O LED se apagará por cerca de 1 segundo, confirmando a aprendizagem bem-sucedida.

- Em até 10 segundos após a última memorização, pressione os botões de outros controles remotos a serem aprendidos.

- Aguarde 10 segundos para concluir a programação (o LED se apagará).

4.5 Aprendizagem de controles remotos através do botão oculto

É possível iniciar o procedimento de aprendizagem de novos controles re-motos utilizando o botão oculto de um controle previamente memorizado.

NOTA 1: A aprendizagem manual só é permitida se o receptor não estiver protegido ou bloqueado pela comunicação serie UART ativa (NETLINK conectado).

NOTA 2: O controle utilizado para iniciar a aprendizagem não deve ser um controle clonado.

- Aproxime um controle previamente memorizado ao receptor e pressione o botão oculto por 1 segundo.
- Dentro de 10 segundos, pressione qualquer botão do novo controle remoto a ser memorizado. Durante este tempo, ambos os LEDs CH1 e CH2 permanecerão acesos de forma contínua.
- Repta o passo anterior para memorizar mais controles remotos ou aguarde 10 segundos para concluir o processo de aprendizagem (os LEDs se apagarão).

ATENÇÃO: Os controles aprendidos com este procedimento terão os botões configurados com as mesmas funções do controle remoto original no qual o botão oculto foi pressionado.

5. Descrição dos LEDs de status

- Fixo por 1 segundo em um canal:** Indica o recebimento de um comando de um controle remoto (ou APP) armazenado no canal correspondente.
- Pisca a cada 10 segundos em ambos os LEDs:** O receptor está ligado e aguardando comandos.
- Pisca constantemente em ambos os LEDs:** O receptor está ligado e conectado a um NET-NODE (ou gateway) pelo conector UART. Nesta condição, a programação manual está desativada.
- NOTA:** Para restaurar a programação manual, desconecte o conector UART e aguarde pelo menos 20 segundos.
- Pisca a cada 2 segundos em ambos os LEDs:** O receptor está bloqueado por um código de instalador. A programação manual está desativada nesta condição.
- NOTA:** Para remover o bloqueio, execute o procedimento de redefinição da memória dos controles remotos.

6. Eliminação

Nos termos da diretiva 2012/19/UE (REEE), este produto elétrico não deve ser eliminado como residuo municipal misto. Por favor, elimine o produto, colocando-o no ponto de recolha municipal local para uma conveniente reciclagem.

POL

1. Opis produktu

Odbiorniki radiowe art. 291X (podwójny kanał z listwą zaciskową) mogą być używane ze wszystkimi pilotami **DEA** System z kodowaniem 433,92 MHz lub 868 MHz. Rodzaj zasilania, a także kodowanie radiowe, są wybierane poprzez kombinację ustawień przełączników DIP (DIP-SW) na płycie.

2. Dane techniczne

	291X/433	291X/868
Zasilanie	24V ~/=== 12V ~/=== 24V ~/=== 12V ~/===	
Maksymalny pobór prądu	75 mA ~== 65 mA ~== 75 mA ~== 65 mA ~== 170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	
Maksymalny pobór prądu (291X + NET-NODE)	75 mA ~== 65 mA ~== 75 mA ~== 65 mA ~== 170 mA ~ 120 mA ~ 170 mA ~ 110 mA ~	
Częstotliwość	433,92 MHz	868 MHz
Typ kodowania kompatybilnego	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	
Liczba kanałów	2	
Nośność styków	0,5A / 30V ===	
Piloty z możliwością zapisu	1000	
Temperatura pracy	-20°C + 50°C	

3. Instrukcje montażowe

UWAGA Odbiorniki radiowe 291X muszą być umieszczone w skrzynkach art. Box, w których instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje dotyczące tryb aplikacji lub w innych skrzynkach, zapewniających odpowiedni stopień ochrony.

4. Funkcjonowanie

CON-1	1	Masa zasilania	CON-2	1	Signal antenowy
	2	+ Zasilanie		2	Masa anteny
	3	Styk normalnie otwarty kanał 1			
	4	Styk normalnie zamknięty kanał 1	P1	- Naciśnij, aby zresetować; - Dotknij, aby uruchomić autouzuczenie	
	5	Wspólny kanał 1	DIP-SW	Wybór zasilania i kodowania pilotów: DIP 1: <i>ON</i> (12V); <i>OFF</i> (24V) DIP 2-3: Zobacz tabelę kodowania	
	6	Wspólny kanał 2		DIP 4: Nie używany	
	7	Styk normalnie otwarty kanał 2	CON-3	Połączenie z NETLINK	

UWAGA *Urządzenie musi być zasilane przez ograniczone źródło zasilania.*

W poniższej tabeli wymienione są różne tryby funkcjonowania odbiornika z odniesieniem do typu używanego pilota. W każdym razie zaleca się konsultację również instrukcji obsługi używanych pilotów.

4.1 Reset pamięci pilotów

(NALEŻY ZAWSZE WYKONAĆ PRZY PIERWSZEJ INSTALACJI)

Wcisnąć przycisk P1 i trzymać wcisnięty do momentu, gdy po 20 s. lampki LED wykonają serię 4 mignięć, wskazując wykonanie resetu pamięci pilotów.

4.2 Zmiana kodowania radiowego odbiornika 291X

Aby zmienić typ kodowania radiowego obsługiwanego przez odbiornik 291X, należy odpowiednio skonfigurować przełączniki DIP (DIP-SW) i zakończyć procedurę resetowania pamięci pilotów opisaną w punkcie 4.1.

UWAGA: Pozycja przełączników DIP jest odczytywana, a typ kodowania aktualizowany dopiero po zakończeniu procedury resetowania pamięci pi-lotów.

4.3 Programowanie pilotów dla standardowych systemów

UWAGA 1: Ręczne programowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy odbiornik nie jest chroniony lub zablokowany przez aktywną komunikację szeregową UART (NETLINK podłączony).

UWAGA 2: Ustawiony typ kodowania radiowego określa typ pilota, który może zostać zaprogramowany.

- Naciśnij i zwolnij przycisk P1. Odpowiednia dioda LED zapali się na state, wskazując kanał, na którym zostanie zaprogramowany pilot.
- Naciśnij ponownie przycisk P1, aby zmienić wybór kanału programowania.
- Na pilocie naciśnij przycisk, który ma zostać przypisany do wybranego kanału. Dioda LED zgaśnie na około 1 sekundę, potwierdzając pomyślne zaprogramowanie.
- W ciągu 10 sekund od poprzedniego programowania naciśnij przyciski innych pilotów, które chcesz zaprogramować.
- Odczekaj 10 sekund, aby zakończyć programowanie (dioda LED zgaśnie).

4.4 Programowanie pilotów dla systemów niestandardowych

UWAGA 1: Ręczne programowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy odbiornik nie jest chroniony lub zablokowany przez aktywną komunikację szeregową UART (NETLINK podłączony).

UWAGA 2: Wszystkie piloty muszą mieć te same kody personalizacyjne (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

UWAGA 3: Upewnij się, że ustawione kodowanie radiowe to Rolling Code lub D.A.R.T.

- Naciśnij i zwolnij przycisk P1. Odpowiednia dioda LED zapali się na state, wskazując kanał, na którym zostanie zaprogramowany pilot.
- Naciśnij ponownie przycisk P1, aby zmienić wybór kanału programowania.
- UWAGA 4:** Jeśli jest to pierwszy programowany pilot, naciśnij ukryty przycisk przez 3 sekundy przed naciśnięciem przycisku, który chcesz zaprogramować.
- Na pilocie naciśnij przycisk, który ma zostać przypisany do wybranego kanału. Dioda LED zgaśnie na około 1 sekundę, potwierdzając pomyślne zaprogramowanie.
- W ciągu 10 sekund od poprzedniego programowania naciśnij przyciski innych pilotów, które chcesz zaprogramować.
- Odczekaj 10 sekund, aby zakończyć programowanie (dioda LED zgaśnie).

4.5 Programowanie pilotów za pomocą ukrytego przycisku

Możliwe jest uruchomienie procedury programowania nowych pilotów przy użyciu ukrytego przycisku pilota, który został wcześniej zaprogramowany.

UWAGA 1: Ręczne programowanie jest dozwolone tylko wtedy, gdy odbiornik nie jest chroniony lub zablokowany przez aktywną komunikację szeregową UART (NETLINK podłączony).

UWAGA 2: Pilot używany do uruchomienia programowania nie może być ko-pią (klonem).

- Zbliź wcześniej zaprogramowanego pilota do odbiornika i naciśnij ukryty przycisk na 1 sekundę.
- W ciągu 10 sekund naciśnij dowolny przycisk na nowym pilocie, który chcesz zaprogramować. W tym czasie obie diody CH1 i CH2 będą świecić się na state.
- Powtórz powyższy krok, aby zaprogramować kolejne piloty lub odczekaj 10 sekund, aby zakończyć programowanie (dioda LED zgaśnie).

UWAGA: Piloty zaprogramowane za pomocą tej procedury będą miały pr-zypisane te same funkcje przycisków co pilot, na którym naciśniętego *ukryty przycisk*.

5. Opis diod LED

- Stale świećące przez 1 sekundę na kanale:** Oznacza odbiór polecenia z zapisanej pilotem zdalnego sterowania (lub aplikacji) na danym kanale.
- Miganie co 10 sekund na obu diodach:** Odbiornik jest zasilany i oczekuje na polecenia.
- Ciągłe miganie na obu diodach:** Odbiornik jest zasilany i podłączony do NET-NODE (lub bramki) za pomocą złącza UART. W tym stanie programowanie ręczne jest zablokowane.
- UWAGA:** Aby przywrócić ręczne programowanie, odłącz złącze UART i odczekaj co najmniej 20 sekund.
- Miganie co 2 sekundy na obu diodach:** Odbiornik jest zablokowany przez kod instalatora. Programowanie ręczne jest wyłączone w tym stanie.
- UWAGA:** Aby usunąć blokadę, przeprowadź procedurę resetowania pamięci pilotów.

6. Utylizacja

Zgodnie z przepisami dyrektywy UE 2012/19/UE (WEEE), niniejszy produkt elektryczny nie może być utylizowany jako odpad domowy. Należy zanieść produkt do odpowiedniego miejsca zbiórki odpadów specjalnych, by został on poddany recyklingowi.

RUS

1. Описание изделия

Радиоприемники арт. 291X (двухканальный с клеммной коробкой) могут быть использованы со всеми командами радиуправления **DEA** System с кодовойой 433,92 МГц или 868 МГц. Тип питания, а также радиокодировка, выбираются с помощью комбинации настроек DI-P-переключателей (DIP-SW) на плате.

2. Технические характеристики

	291X/433	291X/868
Питание	24В ~/=== 12В ~/=== 24В ~/=== 12В ~/===	
Потребляемый ток	75 мА ~== 65 мА ~== 75 мА ~== 65 мА ~== 170 мА ~ 120 мА ~ 170 мА ~ 110 мА ~	
Максимальный потребляемый ток (291X + NET-NODE)	75 мА ~== 65 мА ~== 75 мА ~== 65 мА ~== 170 мА ~ 120 мА ~ 170 мА ~ 110 мА ~	
Частота	433,92 МГц	868 МГц
Тип совместимых кодировок	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.	
Количество каналов	2	
Пропускная способность контактов	0,5А / 30В ===	
Хранимые в памяти команды радиуправления	1000	
Рабочая температура	-20°С + 50°С	

3. Инструкции по монтажу

ВНИМАНИЕ Радиоприемники 291X должны быть размещены внутри коробки арт. Box, ссылка на которую в руководстве по эксплуатации производится по всей информации, касающейся этого приложения, или в других коробках условия, что обеспечивается надлежащая степень защиты.

4. Принцип работы

CON-1	1	Общий минус питания	CON-2	1	Сигнал антенны
	2	+ Питание		2	Заземление антенны
	3	Нормально открытый контакт канал 1			
	4	Нормально закрытый контакт канал 1	P1	- Нахмите для сброса; - Коснитесь для автообучения	
	5	Общий канал 1	DIP-SW	Выбор питания и кодирования пультов: DIP 1: <i>ON</i> (12В); <i>OFF</i> (24В) DIP 2-3: См. таблицу кодирования	
	6	Общий канал 2		DIP 4: Не используется	
	7	Нормально открытый контакт канал 2	CON-3	Подключение к NETLINK	

ВНИМАНИЕ Устройство должно питаться от ограниченного источника питания.

В следующей таблице перечислены различные режимы работы приемника с ссылкой на тип используемого радиуправления. В любом случае, рекомендуем также обращаться к инструкциям по эксплуатации используемых команд радиоуправления.

4.1 Сброс внесенных в память команда радиокоманда управления (ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРИ ПЕРВОЙ УСТАНОВКЕ)

Нажать на кнопку P1 и удержая в течение 20 сек., пока светодиоды не выполнят серию из четырех сигналов, указывая на выполнение сброса внесенных в память радиокоманда.

4.2 Изменение радиокодировки приемника 291X

Чтобы изменить тип радиокодировки, управляемый приемником 291X, необходимо правильно настроить DIP-переключатели (DIP-SW) и завершить процедуру сброса памяти пультов, описанную в пункте 4.1.

ВНИМАНИЕ: Позиция DIP-переключателей считывается, а тип кодировки обновляется только после завершения процедуры сброса памяти пультов.

4.3 Обучение пультов дистанционного управления для стандартных систем

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Ручное обучение возможно только в том случае, если приемник не защищен или не заблокирован активной последовательной связью UART (NETLINK подключен).

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Тип установленного радиокодирования определяет тип пульта, который может быть обучен.

- Нажмите и отпустите кнопку P1. Соответствующий светодиод загорится постоянно, указывая канал, на котором будет сохранен пульт.
- Нажмите кнопку P1 еще раз, чтобы переключить выбор канала обучения.
- На пульте нажмите кнопку, которую хотите привязать к выбранному каналу. Светодиод погаснет примерно на 1 секунду, подтверждая успешное обучение.
- В течение 10 секунд после предыдущего сохранения нажмите кнопки других пультов, которые необходимо обучить.
- Подождайте 10 секунд, чтобы завершить программирование (светодиод погаснет).

4.4 Обучение пультов для индивидуальных систем

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Ручное обучение возможно только в том случае, если приемник не защищен или не заблокирован активной последовательной связью UART (NETLINK подключен).

<